



KAVKA

- user manual
instrukcja obsługi
manuale di istruzioni

WARNINGS! IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Your balance may be disturbed by your and your child's movements. Be careful when tilting and leaning. This carrier is not suitable for use during sports activities. For babies with low birth weight and children with health problems, consult a doctor before using the baby carrier.

OSTRZEŻENIA! WAŻNE! PRZECZYTAJ DOKŁADNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka. Zachowaj ostrożność podczas nachylania i wychylania się. To nosidło nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych. W przypadku niemowląt z niską wagą urodzeniową i dzieci z problemami zdrowotnymi skonsultuj się z lekarzem przed użyciem nosidełka.

AVVERTIMENTI! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. ATTENZIONE!

L'equilibrio potrebbe essere compromesso dai movimenti tuoi e di tuo figlio. Presta attenzione quando ti inclini e ti appoggi. Questo marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive. Per i bambini con basso peso alla nascita e bambini con problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare il marsupio.

TIPS:

- Fasten the hip belt. You can fasten it by sliding the panel on your back.
- A tightly fitting belt transfers more weight to your hips and gives relief to your shoulders.
- Adjust the braces. The child should adhere to your body quite well.
- You can cross the shoulder belts on the back (fasten the buckles to the cross).
- Take care of the right height of the baby carrier. Your child's head should rest near your collarbones.

WYPRÓBUJ:

- Zapnij mocno pas biodrowy. Możesz zapiąć go przesuwając panel na plecy.
- Mocno dopasowany pas przenosi więcej ciężaru na biodra i daje ulgę dla Twoich ramion.
- Dopasuj szelki. Dziecko powinno dość mocno przylegać do Twojego ciała.
- Możesz skrzyżować pasy naramienne na plecach (zapnij klamry na krzyż).
- Zadbaj o odpowiednią wysokość nosidełka. Głowa dziecka powinna odpoczywać w okolicy Twoich obojczyków.

PROVA:

- Allaccia il fascione. Puoi fissarlo facendo scorrere il pannello sulla schiena.
- Un fascione aderente scarica più peso sui fianchi e dà sollievo alle spalle.
- Regola gli spallacci. Il bambino dovrebbe aderire bene al tuo corpo.
- Puoi incrociare gli spallacci sul retro (a croce).
- Assicurati che il bambino sia alla giusta altezza cioè che la sua testa sia circa alle tue clavicole.

 regulation of the carrier regulacja nosidła regolo il marsupio



1. Adjust the width of the baby carrier to the size of your child. Use the measuring tape on the waist belt and move the velcro on one side.

1. Dopasuj szerokość nosidła do rozmiaru Twojego dziecka. Użyj miarki na pasie biodrowym i obniż oraz przesunąć rzep z jednej strony.

1. Regola la larghezza del marsupio in base alle dimensioni del tuo bambino. Usa il metro a nastro sulla cintura e sposta il velcro su un lato.



2. Adjust the width of the panel on the other side.

2. Dopasuj szerokość panelu z drugiej strony.

2. Regola la larghezza del pannello sull'altro lato.



3. Unfasten the Velcro in the middle of the belt and adjust the height of the panel so that the seam forms a straight line.

3. Odepnij rzep na środku pasa i dopasuj wysokość panelu tak aby szew tworzył linię prostą.

3. Sblocca il velcro al centro della cintura e regola l'altezza del pannello in modo che la cucitura formi una linea retta.

 carried in the front



1. Fasten the hip belt by tightening the adjustment.

1. Zapnij pas biodrowy dociągając mocno regulację.

1. Allaccia il fascione in vitae stringilo.

 noszenie z przodu



2. Move the panel to the front.

2. Przesunąć panel na przód.

2. Sposta il pannello in primo piano.

 portare davanti



3. Take the baby in your arms and hug it in front of you so that it sits in the middle of the panel.

3. Weź dziecko i posadź przodem do siebie tak aby usiadło na środku panelu.

3. Prendi il bambino tra le tue braccia e portalo di fronte a te in modo che si trovi in mezzo al pannello.



4. Put on one harness, holding the baby all the time.

4. Załóż jedną szelkę podtrzymując dziecko drugą ręką.

4. Indossa uno spallaccio, sorreggendo sempre il bambino.



5. Repeat the operation with the other harness.

5. Powtórz czynność z drugą szelką.

5. Ripetere l'operazione con l'altro spallaccio.



6. Tighten the harness.

6. Dociągnij mocno szelki.

6. Stringere l'imbracatura.



7. Lead the fabric under the child's legs and tie under his bottom.

7. Poprowadź tkaninę pod nogami dziecka i zawiąż pod jego pupą.

7. Guida il tessuto sotto le gambe del bambino e allaccia sotto il culo.



8. Make sure the child is sitting in the center of the panel.

8. Upewnij się, że dziecko siedzi prosto.

8. Assicurati che il bambino sia seduto in posizione verticale.



9. Ready to go!

9. Gotowe!

9. Siete pronti!

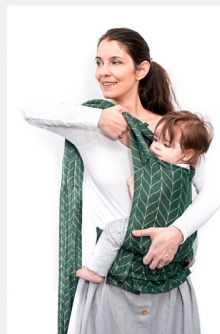
 wearing on the back noszenie na plecach portare sulla schiena



1. Fasten the waist belt and slide the panel to the front.

1. Zapnij pas biodrowy i przesun panel na przód.

1. Allacciare la cintura e far scorrere il pannello in avanti.



2. Take the baby in your arms and hug it in front of you so that it sits in the middle of the panel. Take both braces in one hand so that the panel adheres firmly to the child.

2. Weź dziecko i posadź przodem do siebie tak aby usiadło na środku panelu. Zbierz obie szelki w jedną dłoń tak aby panel mocno przylegał do dziecka.

2. Prendi il bambino tra le tue braccia e portalo di fronte a te in modo che si trovi in mezzo al pannello. Prendere entrambe le parentesi graffe in una mano in modo che il pannello aderisca saldamente al bambino.



3. Move the child under your arm. Use your other hand to keep your braces tight.

3. Przesuń dziecko pod swoim ramieniem. Drugą ręką cały czas trzymaj mocno napięte szelki.

3. Muovi il bambino sotto il braccio. Usa l'altra mano per stringere bene le parentesi graffe.



4. Tilt your body forward. Support the child with your hand all the time.

4. Pochyl swoje ciało do przodu. Cały czas podtrzymuj dziecko ręką.

4. Inclina il tuo corpo in avanti. Sostieni sempre il bambino con la mano.



5. Put the brace over your head. Tension both braces.

5. Przełoż szelkę nad swoją głowę. Napnij obie szelki.

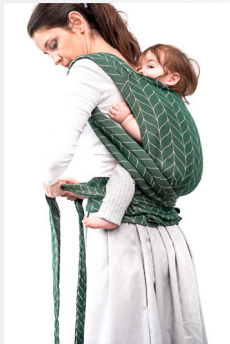
5. Metti il tutore sopra la testa. Tendere entrambe le parentesi graffe.



6. Put the harness under your child's leg.

6. Poprowadź tkaninę pod jedną nogą.

6. Metti l'imbracatura sotto la gamba di tuo figlio.



7. Put the fabric under the other leg so that both braces cross and move the fabric forward.

7. Poprowadź tkaninę pod drugą nogą, tak aby obie szelki się skrzyżowały i przesunąć materiał do przodu.

7. Guida il tessuto sotto l'altra gamba in modo che entrambe le bretelle si incrociano e muovano il tessuto in avanti.



8. Tie a knot at the front.

8. Zawiąż supeł z przodu.

8. Fare un nodo sul davanti.



hood fastening



zapięcie kapturka



fissare il cappuccio



1. Tie the hood to the panel using the nap.

1. Zepnij kaptur z panelem za pomocą nap.

1. Lega il cappuccio al pannello usando il pisolino.



2. Pass the regulator through the pentelette on the shoulder belt and pull it down to the appropriate height.

2. Przekoń regulator przez pentelkę na pasie naramiennym i ściągnij na odpowiednią dla siebie wysokość.

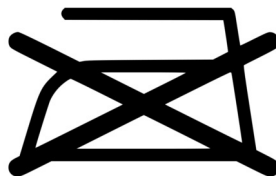
2. Legare il guinzaglio alle bretelle e abbassarlo all'altezza appropriata.



Hand wash at a temperature of up to 30 degrees.

Prać ręcznie w temperaturze 30 stopni.

Lavare a mano a una temperatura di 30 soffitti.



Do not iron.

Nie prasować.

Non stirarlo.

www.kavkababy.com
instagram.com/kavkababy
fb.com/kavkababy
hello@kavkababy.com

Baby carriers meet the EN 16512:2018-11E safety standard

producer: Kavka Anna Kawka, Kilińskiego 87 Łódź, Poland. NIP: 6642057967

The KAVKA handy baby carrier is intended for children weighing 3.5-20 kg and aged from 2 months (baby should control his head).

Nosidełka spełniają normę bezpieczeństwa EN 16512:2018-11E

producent: Kavka Anna Kawka, Kilińskiego 87 Łódź, Polska NIP: 6642057967

Nosidełko KAVKA handy przeznaczone jest dla dzieci o wadze 3,5-20kg i wieku od 2mies (zalecane dla dzieci kontrolujących główkę).

I marsupi soddisfano lo standard di sicurezza EN 16512:2018-11E

produttore: Kavka Anna Kawka, Kilińskiego 87 Łódź, Polonia. NIP: 6642057967

Il marsupio KAVKA handy è indicato per bambini di peso compreso tra 3,5 e 20 kg e di età compresa.